

BILINGÜISMO Y MULTILINGÜISMO

Curso 2015/2016

(Código: 24402391)

1. PRESENTACIÓN

Esta asignatura teórico-práctica es una introducción al bilingüismo, al multilingüismo y la educación bilingüe. Su contenido tiene un enfoque multidisciplinar dado que relaciona diversos campos de estudio e investigación como son la adquisición de segundas lenguas, la psicolingüística, la sociolingüística, el bilingüismo, la educación bilingüe y la enseñanza/aprendizaje de segundas lenguas. La asignatura inicia al alumno en conceptos y términos fundamentales en la materia así como en la distinción de aspectos que suelen generar confusión (ej. bilingüismo social vs. individual, influencia interlingüística vs. interferencia lingüística, etc.), para luego profundizar en aspectos relacionados con la educación bilingüe en España y otros lugares del mundo.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

El bilingüismo, y en su caso el multilingüismo, es una realidad en nuestro país tanto en contextos educativos como familiares. La implantación de los programas de educación bilingüe reflejan el interés de las autoridades por promover la competencia lingüística en más de una lengua. En el entorno europeo se prima cada vez más el aprendizaje de lenguas en entornos educativos iniciales, en la enseñanza superior y en la formación continua a lo largo de toda la vida.

Esta asignatura, enmarcada en el *Máster en Lingüística Inglesa Aplicada*, desempeña un papel importante dado que forma a los futuros profesionales e investigadores para que puedan realizar varias funciones destacables en el marco educativo actual dada la necesidad social de definir y desarrollar los programas de educación bilingüe en lenguas extranjeras de reciente implantación en nuestro país.

Conviene destacar la adecuación de esta asignatura al perfil profesional y académico del MLIA dado que tendrá especial importancia en la formación de profesores de inglés como lengua extranjera así como en la formación de asesores lingüísticos que desarrollen su labor en centros educativos o en instituciones públicas. Además, esta asignatura puede ayudar a los futuros profesores de lenguas a un mayor entendimiento de los procesos psicolingüísticos y sociales que intervienen en el bilingüismo. Estos profesionales dispondrán de mayor información y capacidad para asesorar a alumnos que formen parte de programas bilingües, a otros profesores y a los equipos directivos de los centros educativos. También podrán apoyar a los padres de alumnos sujetos a bilingüismo familiar o bilingüismo en el entorno educativo.

Esta asignatura se encuentra vinculada a otras que también están presentes y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios. Entre éstas cabe destacar: *Métodos de investigación en la lingüística aplicada*; *Adquisición del inglés como lengua extranjera*; *Evaluación lingüística*; y, *Elaboración de materiales y programas didácticos*. Asimismo los contenidos tratados en *Bilingüismo y multilingüismo* encontrarán especial continuidad en la asignatura: *Educación bilingüe en el marco europeo: legislación y política lingüística*. Finalmente, algunos de los aspectos tratados en esta asignatura recibirán un análisis más pormenorizado en las asignaturas: *Evaluación de programas de política lingüística* y *Planificación y política lingüística de las lenguas minoritarias*.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Nivel avanzado de inglés para poder leer bibliografía especializada y artículos científicos. También será necesaria la capacidad para escribir de forma fluida y sin errores en inglés.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.



En esta asignatura se aplican los requisitos generales de admisión al máster. Los alumnos sin formación filológica deberán cursar el módulo de formación básica.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

1. reconocer y aplicar términos y conceptos fundamentales que se usan habitualmente en los campos de la adquisición de segundas lenguas, bilingüismo y multilingüismo, educación bilingüe y enseñanza de segundas lenguas o lenguas extranjeras.
2. identificar y hacer reflexiones críticas sobre los principales contextos, situaciones, oportunidades y diferencias individuales que intervienen en la adquisición y uso de una lengua no nativa.
3. analizar programas de educación bilingüe tanto en sus versiones fuertes como débiles; discutir las principales ventajas y desventajas de los programas de educación bilingüe.
4. reconocer y reflexionar sobre los principios, procedimientos y técnicas usadas en (a) *content-based second language instruction* (CBLI) / *content and language integrated learning* (CLIL), y (b) educación basada en inmersión lingüística.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

UNIT 1: Bilingualism: Definitions and Distinctions.

UNIT 2: The Early Development of Bilingualism.

UNIT 3: The Later Development of Bilingualism.

UNIT 4: Bilingualism and Cognition.

UNIT 5: Types of Bilingual Education.

UNIT 6: Education for Bilingualism and Biliteracy.

UNIT 7: The Effectiveness of Bilingual Education.

UNIT 8: Effective Schools and Classrooms for Bilingual Education.

UNIT 9: Bilingualism in the Modern World.

6.EQUIPO DOCENTE

- [MANUEL RUBEN CHACON BELTRAN](#)

7.METODOLOGÍA

La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura seguirá un enfoque basado en la experiencia (*bottom-up*) por el cual los alumnos partirán de actividades relacionadas con su experiencia previa en el aprendizaje de lenguas así como su experiencia en educación tradicional y bilingüe (los alumnos a este nivel saben más de bilingüismo y aprendizaje de lenguas de lo que creen). Así, se realizarán actividades previas para que el alumno active el conocimiento que ya tiene. El propósito es que los alumnos relacionen su propia experiencia como aprendices de lenguas con los fundamentos del bilingüismo, el multilingüismo y las acciones educativas en esta línea emprendidas en el ámbito nacional e internacional.



Después de las lecturas especializadas los alumnos también realizarán actividades posteriores para relacionar el contenido con la experiencia. Entre las actividades que se proponen hay mini proyectos de investigación que deberán realizar los alumnos a partir de su propia experiencia o la proporcionada por otras personas. La discusión académica a través del curso virtual es otra de las metodologías de enseñanza que promoverá el equipo docente de la asignatura. Será fundamental la comunicación constante con el profesor de la asignatura y otros alumnos por medio del curso virtual.

En definitiva, se tratará de promover la reflexión personal, discusión académica y constante actitud crítica hacia los procesos sociopolíticos y sociolingüísticos que subyacen al bilingüismo.

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9781847693556

Título: FOUNDATIONS OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM (5TH ED.) (5ª)

Autor/es: Baker, Colin ;

Editorial: Multilingual Matters

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9780582438255

Título: LONGMAN DICTIONARY OF LANGUAGE TEACHING AND APPLIED LINGUISTICS

Autor/es: Jack Richards, Richard Schmidt, Heidi Platt, And Marcus Schmidt ;

Editorial: LONGMAN

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor. A través de esta plataforma, además, el profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura.

La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.



11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por el profesor de la Sede Central a través del curso virtual.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Durante el transcurso de la asignatura se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido. Además, un porcentaje de la calificación final se obtendrá de la autoevaluación crítica que hará el alumno sobre su propio aprendizaje y los contenidos de la asignatura. Los alumnos realizarán una autoevaluación que consistirá en hacer una recensión crítica de los contenidos de la asignatura y los conocimientos adquiridos.

La evaluación de la asignatura tratará de comprobar la apropiada comprensión lectora de los textos discutidos así como la correcta realización de las actividades propuestas al comienzo y al final de cada unidad. Es fundamental que los alumnos muestren su comprensión y uso de la terminología específica relacionada con el bilingüismo, así como el correcto análisis de los contextos, oportunidades y factores que intervienen en el bilingüismo, en sus diferentes vertientes.

La calificación final se obtendrá de la suma de nota obtenida en la prueba presencial y las actividades de evaluación continua que deberán enviarse al profesor durante el curso. La evaluación continua se llevará a cabo mediante una o varias pruebas de evaluación continua que constituirán el 20% de la calificación final. El 80% restante se obtendrá mediante la prueba presencial. La evaluación continua contará tanto para la convocatoria ordinaria como para la extraordinaria, si se ha presentado en el plazo establecido, es decir, no se puede presentar el ejercicio de evaluación continua pasada la prueba presencial de la convocatoria ordinaria.

El examen final consistirá en el desarrollo de tareas paralelas a las que se han realizado durante el curso. Se trata de tareas propias del mundo profesional al que pertenece este campo de estudio. Al comenzar el curso se facilitará un modelo de examen comentado a través del curso virtual.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

